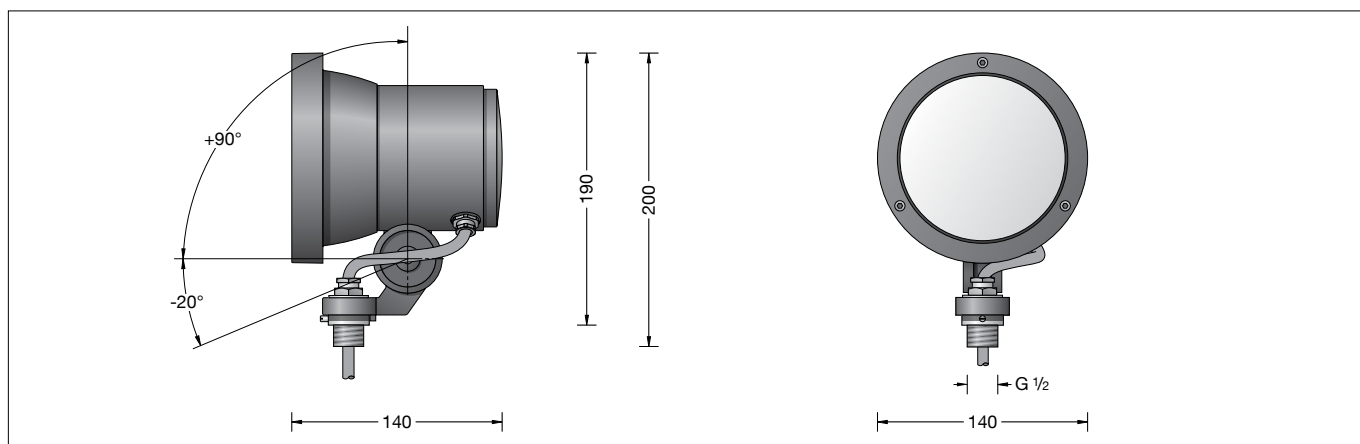


BEGA**77 684**

Proyector compacto
Proiettore compatto
Compacte schijnwerper



IP 65

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Proyector compacto con rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$.
El proyector se puede enroscar en obra en cualquier rosca interior G $\frac{1}{2}$ según ISO 228 o en accesorios BEGA.
Para responder a numerosas funciones de iluminación en interiores y exteriores.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Cristal de seguridad transparente
Reflector de aluminio puro anodizado
Ángulo de rotación del proyector 350°
Área de giro -20°/+90°
Soporte de fijación con rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$
Longitud de la rosca: 14 mm
Cable de conexión X05BQ-F 5 G 1[□]
Longitud del cable 1 m
Fuente de alimentación LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
con posibilidad de control DALI
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico BEGA Thermal Control®
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
Clase de protección I
Tipo de protección IP 65
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
Resistencia contra impacto IK07
Protección contra los choques mecánicos < 2 julios
☞10☞ – Distintivo de seguridad
CE – Símbolo de conformidad
Superficie expuesta al viento: 0,018 m²
Peso: 1,5 kg

Luminotecnica

Distribución de la intensidad lumínica simétrica intensiva.
Semiángulo de irradiación 30°
Para situaciones de iluminación especiales es posible cambiar la lente de cierre para convertir el cono de luz simétrico en una distribución de la intensidad lumínica en forma de banda.

Istruzioni per l'uso**Applicazione**

Proiettore compatto con filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$.
Il proiettore può essere avvitato dal cliente a qualsiasi filettatura interna G $\frac{1}{2}$ conforme alla norma ISO 228 o ad accessori BEGA.
Per numerosi progetti illuminotecnici all'interno e all'esterno.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Vetro di sicurezza trasparente
Riflettore in alluminio puro anodizzato
Intervallo di rotazione del proiettore 350°
Settore di orientamento -20°/+90°
Staffa di fissaggio con filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$
Lunghezza della filettatura: 14 mm
Cavo di allacciamento X05BQ-F 5 G 1[□]
Lunghezza del cavo 1 m
Alimentatore LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
Comandabile DALI
Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale BEGA Thermal Control®
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
Classe di isolamento I
Protezione IP 65
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
Protezione antiurto IK07
Protezione contro urti meccanici < 2 Joule
☞10☞ – Marchio di controllo
CE – Simbolo di conformità
Superficie esposta al vento: 0,018 m²
Peso: 1,5 kg

Illuminotecnica

Distribuzione della luce simmetrica a fascio stretto.
Angolo semivalente 30°
Per applicazioni illuminotecniche speciali è possibile sostituire il vetro terminale e modificare il cono luminoso simmetrico in una distribuzione di luce a fascia.

Gebruiksaanwijzing**Toepassing**

Compacte schijnwerper met aansluitnippel G $\frac{1}{2}$.
De schijnwerper kan ter plaatse met iedere binnenschroefdraad G $\frac{1}{2}$ volgens ISO 228 of met BEGA-accessoires worden vastgeschroefd.
Voor een groot aantal verlichtingsoplossingen voor binnen en buiten.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Veiligheidsglas helder
Reflector van geanodiseerd aluminium
Draaibereik van de schijnwerper 350°
Zwenkbereik -20°/+90°
Bevestigingsbeugel met aansluitnippel G $\frac{1}{2}$
Schroefdraadlengte: 14 mm
Aansluitkabel X05BQ-F 5 G 1[□]
Kabellengte 1 m
LED-netdeel
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI-regelbaar
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
BEGA Thermal Control®
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
Veiligheidsklasse I
Classificatie IP 65
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
Stootvastheid IK07
Bescherming tegen mechanische stoten < 2 joule
☞10☞ – Veiligheidssymbool
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Aan wind blootgestelde oppervlakte: 0,018 m²
Gewicht: 1,5 kg

Lichttechniek

Symmetrisch-bundelende lichtsterkteverdeling.
Halve bundelbreedte 30°
Voor speciale verlichtingsopgaven is het door vervanging van het afdekglas mogelijk de symmetrische lichtkegel te veranderen in een bandvormige lichtsterkteverdeling.

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	9,8 W
Potencia de conexión de la luminaria	11,8 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$

77 684 K4

Denominación del módulo	LED-0978/940
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	1520 lm
Flujo luminoso de la luminaria	1130 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	95,8 lm/W

77 684 K3

Denominación del módulo	LED-0978/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	1495 lm
Flujo luminoso de la luminaria	1112 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	94,2 lm/W

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Atornillar firmemente la rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$ del proyector con una rosca interior G $\frac{1}{2}$ en obra o un accesorio BEGA.

Par de apriete de la rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$ = 20 Nm.

Asegurar que la unión roscada no se afloje.

Comprobar la conexión de puesta a tierra entre la rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$ y la rosca interior G $\frac{1}{2}$ en obra.

La conexión eléctrica debe ser realizada

con el grado y la clase de protección correspondientes y con clemas de conexión apropiadas (no incluidas en el volumen de suministro) en el cable de conexión de la luminaria.

Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión.

Realizar la conexión a la red en el conductor marrón (L), azul (N) y verde-amarillo ($\oplus$). La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI. Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia luminica completa.

Ajustar el proyector. Aflojar el tornillo de la articulación y ajustar el ángulo del proyector. Apretar el tornillo de la articulación.

Par de apriete = 7 Nm.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.

Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.

Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547.

Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Lampada

Potenza modulo	9,8 W
Potenza apparecchio	11,8 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$

77 684 K4

Denominazione modulo	LED-0978/940
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	1520 lm
Flusso luminoso apparecchi	1130 lm
Efficienza luminosa apparecchi	95,8 lm/W

77 684 K3

Denominazione modulo	LED-0978/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	1495 lm
Flusso luminoso apparecchi	1112 lm
Efficienza luminosa apparecchi	94,2 lm/W

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Avvitare a fondo la filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$ del proiettore alla filettatura interna G $\frac{1}{2}$ di montaggio oppure all'accessorio BEGA.

Coppia di serraggio della filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$ = 20 Nm.

Bloccare il collegamento a vite per evitarne l'allentamento.

Controllare il collegamento con il conduttore di protezione fra la filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$ e la filettatura interna G $\frac{1}{2}$ di montaggio.

Il collegamento elettrico al cavo di allacciamento dell'apparecchio deve essere eseguito in base alla protezione e alla classe di isolamento corrette utilizzando morsetti adeguati (non inclusi in dotazione).

Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento.

Eseguire il collegamento alla rete sulla linea marrone (L), blu (N) e verde-gialla ($\oplus$). Il collegamento dei cavi di comando avviene tramite i due conduttori contrassegnati con DALI. Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.

Effettuare la regolazione del proiettore. Allentare la vite di cerniera e regolare il proiettore. Serrare la vite di cerniera.

Coppia di serraggio = 7 Nm.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.

Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten.

Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	9,8 W
Armatuur-aansluitvermogen	11,8 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$

77 684 K4

Modulebenaming	LED-0978/940
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	1520 lm
Armaturen-lichtstroom	1130 lm
Armatuurrendement	95,8 lm/W

77 684 K3

Modulebenaming	LED-0978/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	1495 lm
Armaturen-lichtstroom	1112 lm
Armatuurrendement	94,2 lm/W

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!

Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Schroef de schijnwerper-aansluitnippel G $\frac{1}{2}$ op de ter plaatse beschikbare schroefdraad G $\frac{1}{2}$ of het BEGA-accessoire vast.

Aanhaalmoment van de aansluitnippel G $\frac{1}{2}$ = 20 Nm.

Borg de schroefverbinding tegen loskomen.

Controleer de aarddraadverbinding tussen aansluitnippel G $\frac{1}{2}$ en de plaatselijke schroefdraad G $\frac{1}{2}$.

De elektrische aansluiting moet conform de classificatie en veiligheidsklasse aan de aansluitkabel van het armatuur met daarvoor geschikte aansluitklemmen (niet meegeleverd) worden uitgevoerd.

Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel.

Breng de metaansluiting aan de bruine (L), blauwe (N) en groen-gele aders ($\oplus$) tot stand.

De aansluiting van de stuurkabels vindt plaats via de beide met DALI gemarkeerde aders.

Bij niet-aansluiting van deze aders werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.

Stel de schijnwerper in.

Draai de scharnierschroef los en stel de

schijnwerper in. Draai de scharnierschroef vast.

Aanhaalmoment = 7 Nm.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.
Sirve para absorber la humedad residual.

Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura:
serve per raccogliere l'umidità residua.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.
Chiudere l'apparecchio.

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.
Dit dient om restvocht op te nemen.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.
Een defect glas moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.

Accesorios

70 055	Lente intercambiable en forma de banda
70 756	Pantalla
70 760	Rejilla
70 204	Estaca
70 214	Manguito para poste ø 48 mm
70 248	Manguito para poste ø 60 mm
70 245	Caja de montaje
70 252	Tornillo para madera
70 280	Abrazadera G½
70 283	Mordaza de fijación
70 379	Travesaño G½
70 889	Correa de sujeción

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Accessori

70 055	Vetro di ricambio a fascio
70 756	Carter
70 760	Griglia
70 204	Picchetto
70 214	Raccordo per palo ø 48 mm
70 248	Raccordo per palo ø 60 mm
70 245	Scatola di montaggio
70 252	Vite per legno
70 280	Fascetta G½
70 283	Morsetto
70 379	Traversa G½
70 889	Cinghia di tensionamento

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Accessoires

70 055	Wisselglas bandvormig
70 756	Afscherming
70 760	Rooster
70 204	grondpen
70 214	Mof voor mast ø 48 mm
70 248	Mof voor mast ø 60 mm
70 245	Montagedoos
70 252	Hout Schroef
70 280	Buisklem G½
70 283	Schroefklem
70 379	Traverse G½
70 889	Spanband

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	14 000 851
Fuente de alimentación LED	DEV-0348/300
Módulo LED 3000 K	LED-0978/930
Módulo LED 4000 K	LED-0978/940
Reflector	76 001 022.1
Junta cristal	83 001 679

Ricambi

Vetro di ricambio	14 000 851
Alimentatore LED	DEV-0348/300
Modulo LED 3000 K	LED-0978/930
Modulo LED 4000 K	LED-0978/940
Riflettore	76 001 022.1
Guarnizione vetro	83 001 679

Accessoires

Reserveglas	14 000 851
LED-netdeel	DEV-0348/300
LED-module 3000 K	LED-0978/930
LED-module 4000 K	LED-0978/940
Reflector	76 001 022.1
Afdichting glas	83 001 679